

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université de Ghardaïa
Faculté des lettres et des langues
Département de langue française



Mémoire de master
Pour l'obtention du diplôme de
Master de français
Spécialité : Didactique des langues étrangères

Présenté par : SOUFGALEM Bakir
Titre

**L'enseignement de la compétence culturelle à travers l'exploitation
de la vidéo en classe du FLE**

(Cas des élèves de la cinquième année primaire de Ghardaïa)

Sous la direction de: Dr : AMOUR Saïd

Évalué par le jury :

Dr. Nadia REGBI	M.C.B Université de Ghardaïa	Président
Dr. Saïd AMOUR	M.C.B Université de Ghardaïa	Rapporteur
Mme. ELMAGBAD Amina	M.A.A Université de Ghardaïa	Examineur

Année universitaire : 2021/2022

Dédicace

A l'âme de mon père qui n'est plus ;

A ma chère mère à qui je dois toute la reconnaissance et la gratitude ;

A ma femme Zohra et mes enfants : Safia, Cheikh Brahim, Mahdi
Kamel, Mohammed Yacine et mes neveux Riyad et Hanaa ;

A mes sœurs, mes frères Omar, Kacem, Hadj Noureddine, mes nièces et
mes neveux, qui m'ont inlassablement encouragé durant mon parcours ;

A mes amis(es) et mes collègues pour leurs soutiens ;

A tous ceux qui ont contribué de près ou de loin à l'élaboration de ce
mémoire de Master:

Je dédie ce travail.

Remerciement

Louange à Dieu, le Tout-puissant, de m'avoir donné la volonté pour mener à terme ce modeste travail de recherche.

Je tiens à remercier mon directeur de recherche Mr : Saïd Amour pour sa patience et ses précieux conseils et surtout de m'avoir accordé toute la liberté en réalisant ce travail.

Tous mes remerciements vont aussi aux membres du jury pour l'intérêt qu'ils ont porté à mon travail; sans oublier tous les enseignants et enseignantes ainsi que le staff pédagogique et administratif de notre département.

Sans oublier de remercier aussi et surtout mon meilleur ami Nouredine Kerrouchi pour son aide.

Et enfin, je veux remercier tous ceux qui m'ont aidé de près ou de loin dans la réalisation de cette recherche.

Introduction générale

Introduction générale :

En Algérie, le français est la première langue étrangère enseignée. L'élève algérien est en contact avec cette langue dès l'école primaire. Le français est présent dans notre social : les chaînes de télévisions, à la radio, les endroits publics (les administrations, les hôpitaux), et au sein de la famille. La communication au moyen de cette langue répond à plusieurs besoins : étudier, discuter, marchander...

Par ailleurs, communiquer n'est pas seulement réservé à la compétence linguistique qui s'appuie uniquement sur la connaissance du fonctionnement de la langue cible, c'est-à-dire la maîtrise des connaissances syntaxiques, lexicales et grammaticales. Autrement dit l'enseignement/ apprentissage du français ne doit pas être limité seulement au côté de linguistique ; mais aussi prendre en considération l'aspect culturel. C'est dans ce sens qu'on peut admettre l'idée que la réussite d'une communication intellectuelle exige, certes, l'acquisition d'une compétence linguistique mais également culturelle.

L'importance de l'apprentissage des langues étrangères s'impose excellemment, il devient aujourd'hui l'une des nécessités dans un monde qui s'ouvre de plus en plus sur les nouvelles technologies, et les rapports internationaux. L'enseignement/apprentissage des langues étrangères, et face à ce phénomène nous incite à adopter une démarche qui s'appuie sur l'audiovisuel pour créer une dynamique chez l'apprenant.

L'audiovisuel en classe de FLE donne un plus aux enseignants ; Il constitue un moyen pour faire apprendre les langues, mais également un lien de découverte d'une réalité historique, culturelle et multiculturelle.

Les évaluations pédagogiques liées au développement technologique, ces dernières années ; placent l'apprenant et l'enseignant en relation directe avec le présent ainsi que le passé, elles facilitent l'accès

Introduction générale

diversifié à l'enseignement et mènent progressivement à la mémorisation, et l'acquisition d'une langue et donc, d'une compétence culturelle en classe.

L'étude de la culture d'une langue étrangère est aussi important que l'étude de la grammaire, de la phonétique, ou là l'linguistique. Cependant nous pouvons observer dans l'évolution des méthodologies qu'autrefois, l'étude de la culture était limitée à l'étude de la civilisation. Après les années 80 et avec l'utilisation de l'approche communicative, l'on porte un intérêt particulier à la place que la culture occupe dans l'enseignement /apprentissage des langues étrangères. Les didacticiens se sont aussi penchés sur cette question e ce, pour ancrer la compétence culturelle au centre de l'apprentissage des langues étrangères. Mais le chemin est long.

L'apprentissage d'une langue étrangère adopte aujourd'hui, plus qu'au passé, une démarche qui aide l'être humain à l'intercompréhension entre les différentes cultures ; autrement dit, pour qu'ils se comprennent entre eux. Enseigner une langue, c'est enseigner la culture qu'elle véhicule ; parce que la culture et la langue sont deux réalités indissociables. Il y a un lien entre les deux, d'ailleurs, selon Luis Porcher dans son ouvrage. Le français langue étrangère : *« tout langue véhicule avec elle une culture dont elle est à la fois la productrice et le produit »*¹.

En fait, apprendre à communiquer ne veut pas dire uniquement savoir s'exprimer, mais aussi apprendre à agir en commun. Dans ce contexte, Robert Galisson a mis en évidence cette nouvelle dimension de la culture dans l'enseignement et affirme :

« On n'apprend pas une langue pour les mécanismes et manipuler gratuitement des mots nouveaux, mais pour fonctionner dans la culture qui va avec cette langue, on aboutit à la conclusion que celle-ci n'est pas une fin en soi, mais un moyen pour

1) L.PORCHER (1995). Le français langue étrangère .Paris : Hachette. p 53.

Introduction générale

opérer culturellement, pour que la culture, en tant qu'au-delà de la langue, est la fin recherchée »²

A la lumière de cette citation, on peut observer que l'apprenant n'acquiert pas une langue pour démonter les mécanismes de cette langue, mais dans le but de l'utiliser au contact de la culture étrangère. C'est pour cela en didactique, on considère la langue comme un moyen privilégié afin de transmettre une culture étrangère.

L'enseignement des langues étrangères développe sans doute les différentes compétences de l'apprenant et en particulier la compétence communicative et culturelle. Dans ce contexte, notre présent travail et qui s'inscrit dans le domaine de la didactique des langues étrangères, met en valeur l'idée qu'il est nécessaire de considérer la compétence culturelle comme l'une des composantes en classe de FLE au primaire. A juste titre, nous focalisons notre attention sur l'installation des compétences culturelles à travers la vidéo chez les apprenants de la cinquième primaire.

Dans le cycle primaire les apprenants sont attirés par les nouveaux supports, pour acquérir les différentes compétences à travers les différentes activités notamment celles de l'oral et l'écrit et ce, en utilisant la vidéo comme support pédagogique. Cette dernière joue un rôle important dans l'enseignement/apprentissage du FLE car elle représente un support pour transmettre le savoir.

Nous nous attarderons sur les définitions de chaque concept, pour pouvoir les différencier et ne pas les confondre. Il est important que les enseignants de langue étrangère, connaissent les différences entre certains termes, pour pouvoir poser la bonne question, avant d'aborder celle de la création d'activités pour les apprenants.

2) M.maarouf. (2017) les manifestations culturelles francophones dans le nouveau manuel scolaire du français de la première année moyenne. Mémoire de master didactique Oum El-Bouaghi ; Université Larbi Ben M'hidi, p 06.

Introduction générale

Aussi, pour cerner les contours de notre sujet, nous nous sommes intéressés à l'histoire et l'évaluation de la méthodologie à appliquer sur l'apprentissage des langues afin de mieux comprendre l'illustration de la vidéo et la compétence culturelle dans les différentes méthodes.

Le thème de notre recherche relève du domaine didactique, il s'intitule : « L'enseignement de la compétence culturelle à travers l'exploitation de la vidéo en classes de FLE cas des élèves de cinquième année primaire de Ghardaïa ». Nous avons choisi de développer ce sujet pour montrer à quel point la compétence culturelle de l'apprenant peut être développée à travers la vidéo et qui constitue un support essentiel véhiculant diverses compétences et reste au centre de plusieurs recherches.

En ce qui concerne notre recherche, nous avons étudié le développement de la compétence culturelle chez les apprenants de la cinquième année primaire par le biais de la vidéo. Nous avons mis en lumière les grandes lignes des méthodologies d'enseignement qui ont le plus marqué le paysage méthodologique, les composantes de la compétence culturelle et la place de la compétence culturelle dans les différentes méthodologies d'enseignement. Sur le plan pratique, nous avons distribué un questionnaire aux enseignants du cycle primaire afin d'enrichir notre travail, qui nous a poussé à poser cette problématique :

Jusqu'à quel point la vidéo peut-elle aider les apprenants à acquérir la compétence culturelle dans une classe de FLE?

Pour répondre à cette problématique, nous émettons les hypothèses suivantes :

-La vidéo est un moyen didactique qui facilite l'acquisition de la compétence culturelle.

-la vidéo constitue un support incontournable et un élément motivationnel pour l'enseignant en classe de FLE.

Dans notre recherche, nous étudierons la compétence culturelle à travers la vidéo, dont les objectifs sont comme suit :

Introduction générale

-Identifier le rôle de la vidéo comme un support pédagogique pour développer une compétence culturelle.

-Etudier l'acquisition de la compétence culturelle de l'apprenant à travers la vidéo.

Afin de confirmer ou infirmer nos hypothèses, nous réaliserons une enquête de terrain et notre échantillon se compose des enseignants des classes de cinquième année primaire des écoles primaire Ghardaïa.

Notre travail est réparti en trois chapitres, le premier et le deuxième abordent l'aspect théorique de notre sujet : Présentation des concepts « la vidéo et la compétence culturelle », évocation des différentes méthodologies de l'enseignement principalement la méthode audiovisuelle, son importance et son application en classe de FLE, et les différentes composantes de la compétence culturelle.

Le troisième chapitre est consacré à la partie pratique. Dans ce travail de recherche notre corpus sera exploité en s'appuyant sur un questionnaire qui est mis à la disposition des enseignants comme un outil indispensable de recherche. Ce questionnaire destiné aux enseignants est pour connaître jusqu'à quel point le côté culturel de la langue est pris en considération par l'utilisation de la vidéo et la progression de la compétence culturelle.

Chapitre 1 :

Les méthodologies de l'enseignement des langues et l'audiovisuel

Introduction

Enseigner, c'est transmettre un savoir. Enseigner une langue, c'est transmettre le savoir mais aussi le savoir-faire et savoir communiquer dans la langue en contexte. Une langue n'est pas seulement un inventaire de mots, mais tout un ensemble structuré. Enseigner une langue consiste alors à introduire un langage complet et non pas enseigner des mots ou des notions isolés.

Il est à noter que la méthodologie de l'enseignement des langues a connu une évolution remarquable. A partir du 18^{ème} siècle, la première méthodologie est appelée, la méthodologie traditionnelle. Par la suite, plusieurs méthodologies ont vu le jour et viennent enrichir le monde de l'enseignement des langues.

Apprendre une langue étrangère ne s'arrête pas au savoir parler cette dernière. Il s'agit de se doter d'un outil de communication qui permet à l'apprenant d'entrer en relation et communiquer avec ses semblables.

L'objectif primordial de l'enseignement du FLE est alors, de faire acquérir la compétence communicative.

L'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères appellent une méthodologie c'est-à-dire une démarche adoptée par des chercheurs, des didacticiens, des linguistes, afin de réaliser une méthode. Cette dernière est une série de démarches précisées par des outils afin d'arriver à un objectif précis. La méthodologie prend en compte des éléments variables déterminés historiquement, tels : les objectifs généraux, les théories de références et les situations d'enseignement.

1. Les différentes méthodologies de l'enseignement des langues

1.1. La méthodologie traditionnelle (M.T)

La méthodologie traditionnelle fait son entrée dans le processus de l'enseignement des langues étrangères à partir du 18^{ème} siècle et la première moitié du 19^{ème} siècle. Cette méthodologie est héritée de l'enseignement des langues anciennes (latin et grec), basée sur la méthode dite de grammaire- traduction, elle a été empruntée aux Anglo-Saxons. Les apprenants pratiquent la lecture et la traduction des textes littéraires. L'opération consiste à découper en partis un texte de la langue étrangère et traduire mot à mot dans la langue maternelle, elle affichait une préférence pour la langue soutenue des auteurs littéraires sur l'oral de tous les jours. La culture étrangère est synonyme de beaux-arts. Apprendre une langue étrangère signifie avoir accès à cette culture au moyen de la traduction de textes littéraires. La méthodologie traditionnelle utilisait systématiquement le thème comme exercice de traduction et la mémorisation de phrase comme technique d'apprentissage de langue. La grammaire était enseignée de manière déductive, c'est-à-dire par la présentation de la règle, puis on l'appliquait à des cas particulier sous forme de phrase et d'exercices répétitifs. Le vocabulaire est appris par cœur en dehors de tout contexte d'emploi et pour bien comprendre le sens des mots, ils sont traduits par la langue maternelle. La méthodologie traditionnelle doit avoir atteint une fois arrivée à son terme trois grands objectifs, à savoir selon CH.PUREN dans son ouvrage. Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues a défini la méthodologie traditionnel *«rendre l'apprenant capable de lire les ouvrages littéraires écrite dans la langue cible ; développer les facultés intellectuelles de l'apprenant par une réflexion méthodique sur sa langue et sur celle qu'il apprend ; rendre l'apprenant*

Chapitre1: Les méthodologies de l'enseignement des langues et l'audiovisuel

capable de traduire dans et de la langue étrangère et de rendre un bon traducteur de textes littéraires³».

La classe de la langue est dominée par l'enseignant. Il représente l'autorité institutionnelle et en même temps il est le détenteur des savoirs à acquérir par les apprenants. C'est à lui que reviennent la conception et l'organisation de l'activité depuis le choix du texte à étudier, la préparation des thèmes, les questions, l'explication théorique jusqu'à la distribution des tâches et la vérification.

1.2. La méthodologie directe (M.D)

C'est la méthodologie qui s'est officiellement institutionnalisée dans l'enseignement secondaire français par les instructions de 1901. Cette méthodologie est considérée comme la première méthodologie spécifique d'enseignement des langues étrangères.

Concernant son principe (CH.PUREN.)asouligné dans son ouvrage. Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues a défini la méthodologie directe ainsi.

« Ce principe direct en effet ne se réfère pas seulement dans l'esprit de ses promoteurs à un enseignement des mots étrangers sans passer par l'intermédiaire de leur équivalent français, mais aussi à celui de la grammaire étrangère sans passer par l'intermédiaire de la règle explicitée »⁴

A l'époque, la France désirait s'ouvrir sur l'étranger. La société ne voulait pas d'une langue soutenue, mais d'une langue se présentant comme un outil de communication qui va contribuer au développement accéléré des échanges politiques, culturels et surtout économique.

Avant de les citer, nous voyons utile de définir le terme (méthode) pour ne pas le confondre avec le terme (méthodologie) dans son ouvrage. Cour de didactique du français langue étrangère et secoude

3) Ch. PUREN. (1988). Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues. Paris. P18

4) Ibid. Ch.PUREN. (1988) p64

Chapitre1: Les méthodologies de l'enseignement des langues et l'audiovisuel

J.P.CUP. I. GRUCA dans leur ouvrage. Cour de didactique langue étrangère et seconde, on définit ainsi :

« une méthode correspond en didactique des langues à l'ensemble des procédés, de mise en œuvre d'un principe méthodologique unique »⁵

La méthodologie directe signifie l'union des méthodes et techniques qui permettent d'éviter l'utilisation de la langue maternelle dans une classe de langue étrangère comme ressource d'apprentissage.

L'objectif général de cette méthodologie est d'apprendre à parler au moyen d'une méthode active, ou l'élève mémorise ce qu'il a appris et peut ensuite s'en servir. Elle se base sur l'utilisation de plusieurs méthodes ; directe, active et orale. L'enseignant présente le vocabulaire à l'aide d'objet ou des images.

1. 3. La méthodologie active (M.A)

La méthodologie active est appelée méthodologie éclectique, mixte méthodologie directe et orale. Cette dernière maintient les grands principes de la méthodologie directe et les procédures et certaines techniques traditionnelles. Le retour à la langue maternelle dans l'explication ; c'est-à-dire la traduction, a été utilisée pour expliquer le sens nouveau des mots. Pour l'écrit, on lui a rendu sa place comme support didactique. Selon PUREN.CH a défini ainsi la méthodologie active dans son ouvrage. Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues :

« il s'agit en effet, d'un point de vue technique, d'un compromis entre la méthodologie directe et la méthodologie traditionnelle »⁶

La procédure de la méthode imitative était directe, la phonétique était enseigné selon les manuels d'anglais avec l'emploi de l'auxiliaire audio-oral (gramophone, radio, magnétophone). L'utilisation des thèmes et

5) J.P. CUQ et I. GRUCA. (2005) *cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : PUG. p 164

6) IBD PUREN.CH (1988 p 143)

Chapitre1: Les méthodologies de l'enseignement des langues et l'audiovisuel

des images de la vie quotidienne pour faciliter la compréhension et pour éviter le plus possible la traduction, l'utilisation de la méthode inductive pour enseigner la grammaire.

L'apprentissage se réalise en faisant quelque chose : réfléchir, Critiquer et créer à partir des connaissances. Au-delà de l'écoute d'un exposé ou de la lecture d'un texte, les apprenants sont cognitivement actifs et au centre de leur processus d'apprentissage.

- L'enseignant présente un problème ou une tâche claire à réaliser en lien avec la matière en utilisant des critères de réussite bien définis.
- Discussion en dyade, petit groupe ou avec la classe.
- Explication de ce qui a été compris (orale ou écrite).
- Travail en profondeur sur les contenus, résolution de problèmes complexes.
- Mieux adaptées au développement de savoir-faire et savoir-être.
- Développent la pensée critique, la communication, l'argumentation.
- Les enseignants qui veulent vérifier la compréhension des connaissances pendant l'apprentissage.
- Les apprenants qui auront des occasions d'appliquer et de démontrer ce qu'ils ont appris.

1. 4. La méthodologie audio-orale (M.A.O)

La méthodologie audio-orale est née pendant la deuxième guerre mondiale pour répondre aux besoins de l'armée américaine ; selon Puren.Ch dans son ouvrage. Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues : « l'histoire de la méthodologie audio-orale américaine est liée à deux défaites l'une militaire (la destruction par les japonais en décembre 1941), l'autre scientifique (le lancement par les russes du premier sputnik en 1957) »⁷. Cette méthodologie a provoqué un grand intérêt dans le

7) IBID Puren.Ch (1988 p 195)

Chapitre1: Les méthodologies de l'enseignement des langues et l'audiovisuel

milieu didactique. En 1950 les spécialistes de la linguistique appliquée ont créé la méthode audio-orale.

La MAO s'appuie notamment dans le travail d'analyse distributionnelle, ce type d'analyse considère la langue sur les deux axes : paradigmatique et syntagmatique.

- Axe paradigmatique : sur lequel se situent les mots qui peuvent se substituer à un autre à un endroit déterminé de la chaîne parlée ou écrite de la langue.
- Axe syntagmatique : sur cet axe, l'analyse en constituants immédiats met en évidence des régularités combinatoires appelées "structures". Elle utilisait les exercices structuraux, des tables de substitutions et des tables de transformations, en proposant en classe le travail sur les structures présentées ou la transformation d'une structure, c'est-à-dire il s'agit de la répétition ou de l'imitation des structures que les apprenants doivent réemployer en proposant de nouvelles variations paradigmatiques. L'objectif de cette méthodologie était la communication en langue étrangère, raison pour laquelle elle visait les quatre habiletés de langue : compréhension orale et écrite, production orale et écrite. L'enseignement de la grammaire était inductif et systématique, mais sans explication des règles. La méthodologie audio-orale commence à être mise mal, malgré que cette dernière n'a pas connu de réalisations françaises en FLE, certains de ses aspects sont repris dans la méthodologie audio-visuelle française.

1. 5. La méthodologie audio- visuelle (M.A.V)

La méthodologie audio-visuelle MAV est définie par J.P.CUQ dans son Dictionnaire de didactique du français :

« comme la méthodologie dominante en France entre les années 1960 et 1970, elle portait sur l'utilisation conjointe de l'image et du son. Elle est d'origine de l'Amérique

Chapitre1: Les méthodologies de l'enseignement des langues et l'audiovisuel

du Nord »⁸. Dans cette méthodologie le laboratoire de langue prend une grande importance dans l'enseignement des langues étrangères, on prend en compte la façon personnelle de chaque apprenant pour développer sa technique d'apprentissage ; il est plus probable qu'elle soit effectuée par des inférences déductives et inductives réalisées sous forme guidée.

- Les supports didactiques sont visuels, oraux et écrits.
- Le support sonore est constitué par une série d'enregistrements magnétiques et les supports écrits et visuels sont de type "bande dessinée" avec des légendes, de dialogues ou commentaires.
- On emploie des exercices de correction phonétique d'entraînement structural et des descriptions d'image.
- Les phases canoniques des leçons conformément à cette méthodologie sont les suivantes : présentation, explication, répétition, mémorisation, exploitation, transposition, appropriation.
- On utilisait comme méthode d'enseignement toutes les méthodes présentes dans la méthodologie directe, notamment cette dernière dans laquelle les images étaient le point de départ pour une compréhension directe, c'est-à-dire sans avoir recours à la langue maternelle. Elle a été appliquée, à la fois à l'enseignement du lexique (sans traduction), pour l'enseignement de la grammaire et sans l'intermédiaire de la règle l'apprenant connaissait les règles de manière intuitive.
- La méthodologie audio-visuelle s'appuyait sur un document de base dialogué, élaboré pour présenter le vocabulaire et les structures à étudier.
- Dans le cas de la méthodologie de l'oral, le support audio-visuel remplace le support écrit. La manière interprétative du dialogue de base facilitait son exploitation orale en classe.

8) . J. p. Cuq. (2003). Dictionnaire de didactique du français. Paris. Jean Pencreac'h. P 28

Chapitre1: Les méthodologies de l'enseignement des langues et l'audiovisuel

- La méthode interrogative apparait également dans cette méthodologie, puisqu'on considère nécessaire l'interaction constant entre l'enseignant et la classe.

1. 6. La méthodologie structuro-globale audio-visuelle (SGAV)

La méthodologie SGAV est une méthode d'enseignement/apprentissage créée dans les années 60 par P.Guberina et P.Rivenc. Fondée sur le behaviorisme, elle repose sur l'utilisation d'une bande sonore et d'un film fixe.

P. RIVENC a défini la méthodologie SGAV dans son ouvrage pour aider à apprendre communiquer dans une langue étrangère : *« tout ce que appartient au langage est structuré, organisé en un système incluant lui-même plusieurs microsystemes : phonétique, prosodiques, lexicaux et morphosyntaxiques, qui ont chacun leur structure propre, simultanément solidaire de celle des autres à l'intérieur de l'ensemble. On ne peut accéder à la description d'un système linguistique (et des microsystemes qui le composent) qu'en décrivant et en comparant entre elles plusieurs suites d'acte de communication-orale et écrites saisies en situation »*⁹

La méthode SGAV est centrée sur l'apprentissage de la communication, surtout verbale. La langue est vue avant tout comme un moyen d'expression et de communication orale. L'écriture n'est considérée que comme un dérivé de l'oral ; le nom verbal (gestes, mimique, etc.) est très important dans cette méthode. Dans cette dernière l'apprenant n'a aucun contrôle sur le développement ou sur le contenu du cours, mais il est actif puisqu'il continue à écouter, répéter, comprendre, mémoriser, et parler librement.

Selon J.P.CUQ et GRUCA.I ont défini dans leur ouvrage cours de didactique du français langue étrangère et seconde : *« la notion de structuro-global illustre bien cet aspect : si toute structure s'exerce par des moyen verbaux, elle se réalise également par des moyens non verbaux tout aussi*

9) P. RIVENC. (2000) Pour aider à apprendre à communiquer dans une langue étrangère Paris : Didier érudition P.177

Chapitre1: Les méthodologies de l'enseignement des langues et l'audiovisuel

importants : rythme, intonation, gestuelle, cadre spatio-temporel, contexte social et psychologique, etc. »¹⁰

Le critère technique de cette méthodologie est l'intégration didactique autour du support audio-visuel constitué par des enregistrements magnétiques et des images fixes. La méthodologie SGAV domine en France dans les années 1960/1970 et il y a eu l'élaboration du premier cours qui est la méthode « voix et image France ».

Les leçons consistent donc en des dialogues véhiculant la langue de tous les jours et qui se développent dans des situations de communication quotidiennes. La méthodologie SGAV suivait la théorie de la Gestalt qui préconise la perception globale de la forme, l'intégration par le cerceau dans un tout, des différents éléments perçus par les sens dans l'apprentissage des langues qui passe par l'oreille et la vue. Elle s'inspirait de la linguistique structurale comme théorie de référence.

1. 7. L'approche communicative

L'approche communicative dit tout d'abord « fonctionnelle/notionnelle », est développée en France à partir de la fin des années 1970, en opposition aux méthodologies audio-orale et audio-visuelle. Celles-ci selon FIOUX.P et TIRVESSEN.R ont défini l'approche communicative dans leur ouvrage *Approche communicative dans sociolinguistique concepts de base* : « *s'inspirent de la linguistique structurale et de la psychologie behavioriste, accordent une priorité à l'orale et tentent de faire acquérir, de manière mécanique, les structures morphosyntaxiques indispensables à la communication* »¹¹.

Elle a été désignée par le terme « approche » pour des raisons de prudence et de parti pris pour une conception ouverte et souple sur le

10) J .P. CUQ et GRUCA.I (2005) cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Grenoble : PUG. P.270

11) FIOUX.P et TIRVASSEN.R (1997).Approches communicatives. Dans sociolinguistique concepts de base. Sous la direction de Moreau M-L, 47-48-49. Hayen MARDAGA P.47

Chapitre1: Les méthodologies de l'enseignement des langues et l'audiovisuel

plan pédagogique. Ce terme d'approche sera conservé pour les différents courants pédagogiques ultérieurs (approche actionnelle, par compétences...)

Fille de l'éducation nouvelle et des pédagogies actives, elle est aussi le fruit de nouveaux apports épistémologiques par rapport aux disciplines de références habituelles, de l'irruption de disciplines nouvelles et de la prise en compte de publics non réductibles aux pédagogies et méthodologie antérieures.

Toute une partie des recherches en didactique des langues vivantes étrangères va s'orienter dans les années 1975-1980 vers l'analyse des besoins avant même l'élaboration des cours de langue. Cela conduit à une nouvelle définition d'apprentissage. L'enseignement/apprentissage vise le développement de savoir-faire, la maîtrise effective et l'acquisition de comportements adaptés aux situations de communication en utilisant le code de la langue cible (savoir).

Dans l'approche communicative les quatre habilités (compréhension écrite/orale et productions écrite/orale), peuvent être développées à des degrés et niveaux divers et variables d'un individu à un autre, d'un groupe à un autre, puisque ce qui est primordial, ce sont les besoins langagiers des apprenants. Elle prend en compte la dimension linguistique et extralinguistique qui constitue un savoir-faire à la fois verbal et non verbal, une connaissance pratique du code et des règles psychologiques, sociologiques et culturelles, l'objectif clair est d'arriver à une communication efficace.

L'apprentissage n'est plus considéré comme passif, mais comme un processus actif qui déroule à l'intérieur de l'individu qu'il peut influencer. Le résultat dépend du type d'information présenté à l'apprenant et de la manière dont il va traiter cette information. L'enseignant devient ainsi un conseiller, un tuteur. Il doit recourir à des documents appelés authentiques c'est-à-dire non conçus

Chapitre1: Les méthodologies de l'enseignement des langues et l'audiovisuel

originellement pour une classe de langue étrangère même s'il existe aussi des documents bruts à finalité didactique.

Les principes de l'approche communicative fournissent des indications opérationnelles.

- Les supports et matériaux utilisés, dont l'authenticité discursive est présente.
- Les activités de systématisation qui doivent être concrètes, réalistes et vraisemblables.
- Les activités de systématisation, dont on souligne qu'elles sont d'une toute autre nature que des exercices formels à réponse fermée.

2.La place de la compétence culturelle dans les différentes méthodologies d'enseignement

La méthode traditionnelle (grammaire/traduction), s'était appliquée à atteindre les objectifs suivants: faciliter l'accès la compréhension des textes littéraires, les apprenants appréhendent donc la culture de la langue cible du pays, ils doivent être capable de lire des œuvres en français et connaître la culture française. L'enseignant est donc là pour former l'esprit des apprenants et leur transmettre une certaine culture. Les publics visés sont des intellectuels, des diplomates.

A partir de 1902 on introduit la méthode directe. Elle s'appuie sur l'apprentissage naturel d'une langue c'est-à-dire que l'on va imiter l'apprentissage de la langue maternelle. Avec cette méthode la culture est mis de côté, la culture n'est pas abordée dans les niveaux débutants,elle l'est de manière implicite dans les niveaux plus avancées.

En 1960, on s'attelait à l'application de la méthode SGAV (structure globale audio-visuelle) en classe de langue. L'objectif général de cette méthode étant d'apprendre à parler et communiquer et pour cela, les enseignants ne s'appuient plus sur des textes littéraires mais à orientations didactiques. Dans ce contexte, la culture est totalement

Chapitre1: Les méthodologies de l'enseignement des langues et l'audiovisuel

mise de côté et n'est même pas considérée comme objectif pédagogique.

Dans les années 1980 est née la didactique de l'anglais ce qui a fortement influencé les cours d'enseignement/apprentissage de langue étrangère, cette dernière a donné naissance à l'approche communicative. Les supports d'activité sur lesquels travaillent les apprenants sont alors des documents authentiques, ceci marque un tournant concernant la place de la culture en classe de FLE, puisque dès lors que les apprenants sont en contact avec des documents authentiques : (émissions de télévision, de radio, articles de presse etc...) donc c'est comme un témoignage de la culture que les apprenants étudient. Les concepteurs de programme marquent l'indissociabilité de la langue et de sa culture et ce fait, la dimension culturelle se trouve réhabilitée dans l'apprentissage.

A côté de cette naissance de l'approche communicative, une nouvelle notion fait son apparition en didactique des langues, dans les années 80, qui contribue également à la nouvelle place qu'occupe la culture de (langue-culture). Le premier à avoir employé cette notion est Rober Galisson en 1986. En effet, pour lui, la notion de langue-culture marque le trait d'union entre ces deux éléments et leur égalité.

La langue et la culture sont deux notions intimement liées, elles sont inséparables l'une de l'autre, sont deux parties indispensables dans le processus de l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère. Dans ce sens, Jean-Louis Calvet a souligné dans son ouvrage *Le marché aux langues* le concept langue-culture « *la langue et la culture sont dans un rapport étroit d'interdépendance : la langue a, entre autres fonctions, celle de transmettre la culture, mais elle est elle-même marquée par la culture* »¹², en effet derrière toute pratique de la langue se trouve une dimension culturelle.

12) JEAN-LOUIS CALVET. 2002 *Le marché aux langues*. Les effets linguistiques de la mondialisation, Plon, Paris. .p05

2.1. Le document audiovisuel

8Définition

Le dictionnaire de français Larousse a défini, le terme audiovisuel représente :« *adj., et nom qui appartient aux méthodes d'informations, de communication ou d'enseignement associant l'image et le son* »

Le mot est d'origine Américaine d'expression (audiovisual-methods), sa première apparition en didactique c'est avec la méthode SGAV qui regroupe l'utilisation d'un moyen auditif et visuel au même temps et dans le même contexte. Le dictionnaire d l'internaute¹³ définit le mot audiovisuel « *comme terme qui désigne les techniques de communication joignant le son et l'image.* »

Jean Pierre Cuq dans son dictionnaire de didactique du français définit le terme document comme :

« Tout support sélectionné à des fins d'enseignement et au service de l'activité pédagogique (...) un document peut être fonctionnel, culturel, authentique ou fabriqué ; il peut relever de différents codes : scriptural, oral ou sonore, iconique, télévisuel ou électronique. Mais, utilisé à des fins pédagogiques, il résulte d'un choix méthodologique [...] Au début de cette technique, il était réalisé sur une bande magnétique, où ils ont associé des enregistrements sonores dans la séquence didactique dans laquelle il est inséré avec un film fixé sur un écran »¹⁴.

En revanche avec la révolution technologique, les supports audiovisuels deviennent très nombreux et multiples (cinéma, radio, vidéo, et multimédia, etc.) ; l'utilisation de ces divers supports donne une grande particularité à l'enseignement/apprentissage des langues étrangères dans le but de faciliter et accélérer l'acte d'acquisition chez l'apprenant.

13) Dictionnaire l'internaute .définition<https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/>

14) Ibid. Jean Pierre Cuq. 2003. P28

2.2.La place de document audiovisuel dans la méthode SGAV

Dans la méthode SGAV l'oral occupe une place de premier plan, elle se base sur la communication et considère la langue comme un instrument de communication, où l'apprenant doit avoir la compétence communicative écrite ou orale.

Comme nous avons défini l'expression audiovisuel comme l'association de son avec l'image, selon la méthode SGAV l'activité se déroule à partir de deux techniques, un dessin fixé avec des figures, avec un support sonore représenté par des enregistrements en rapport avec les images présentées, en ajoutant un magnétophone pour pouvoir répéter ou arrêter le passage.

La méthode SGAV ouvre une grande porte pour utiliser le support audiovisuel dans le cadre pédagogique d'une manière différente et variable. Selon Coronaire.C et Germain.C dans leur ouvrage La compréhension orale

« Dans l'apprentissage d'une langue étrangère tout l'effort doit porter sur la compréhension du sens globale de la structure, une organisation linguistique formelle, et que cette perception sera facilitée si les éléments audio et visuel sont présents, puisque l'apprentissage d'une langue étrangère se fait partir des sens de l'oreille et de la vue »¹⁵.

Le cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) accord une place importante au document audiovisuel dans le cadre d'enseignement/apprentissage des langues étrangères. Il est aussi basé sur la bonne maîtrise de ces outils pour avoir la réussite des activités pédagogiques. Selon le CERCL, savoir manipuler des supports audiovisuels ou informatiques offrant des ressources pour l'apprentissage.

15) Coronaire Claudette et Germain Claude. 1999 La compréhension orale. Paris. p 5

Chapitre1: Les méthodologies de l'enseignement des langues et l'audiovisuel

L'intégration de cet outil offre une variété à l'enseignement/apprentissage des langues en plus qu'il aide beaucoup l'apprenant à saisir le sens du message. Dans les activités de réception audiovisuelle, l'utilisateur reçoit simultanément une information auditive et une information visuelle.

- Suivre des yeux un texte lu à haute voix ;
- Regarder la télévision, une vidéo ou, au cinéma, un film sous-titré ;
- Utiliser les nouvelles technologies multimédia, cédérom, etc...

2. 3. Les caractéristiques d'un document audiovisuel

L'utilisation de l'audiovisuel comme matériel pédagogique a une grande efficacité dans le domaine d'enseignement/apprentissage des langues, c'est un outil préférable pour l'enseignement et pour les élèves, le son qu'il véhicule avec l'image dans un scénario spécifique aide et facilite les apprenants dans la compréhension.

L'audiovisuel peut être classé comme un facteur de motivation, il éveille la curiosité pour suivre et essayer de comprendre durant la séance, Annie Couedel à confirmer dans son ouvrage *Langue et vidéo collective* « *si la compréhension était quelque fois entravée par des bruits de fond, ce qui nécessitait un travail d'interprétation Elle se trouvait en revanche facilitée par la présence de l'image du locuteur et ses mimiques* »¹⁶.

3. La vidéo

Chaque support didactique a ses propres spécificités. En ce qui concerne la vidéo, elle a des caractéristiques qui permettent de varier nos différentes approches en tant qu'enseignants des langues. La vidéo permet la restitution de l'image et du son en temps réel. L'image et le son que véhicule la vidéo sont considérés comme un

16) Annie COUEDEL.1979 *Langue et vidéo collective*. p 94.

Chapitre1: Les méthodologies de l'enseignement des langues et l'audiovisuel

instrument d'une représentation audiovisuelle. Ils aident d'une part, l'apprenant à accéder au sens directement et à mieux comprendre le document audiovisuel. D'autre part, ils aident l'enseignant à atteindre rapidement ses objectifs et à créer un climat d'ambiance. L'image vidéo est riche de gestuelle, de mimiques et de regards qui facilitent la compréhension des apprenants et améliorent leur esprit critique. Par conséquent, la vidéo joue un rôle important en classe du FLE, elle facilite l'acte pédagogique de l'enseignement, et rend le cours plus attrayant aux yeux des apprenants.

4. Le document didactique

Pascal DUPLESSIS souligne que ce type de document est « *conçu et réalisé pour un public scolaire et dans le cadre d'une situation didactique d'enseignement/apprentissage* »¹⁷ et Archer MAURICE le définit comme « *un support qui a du sens parce qu'il doit permettre le réinvestissement des apprentissages dans les tâches et des contextes donnés* »¹⁸. Pour cette raison le support didactique est l'un des éléments qui constitue le contrat didactique. Certains enseignants préfèrent choisir le document avec leurs apprenants souvent pour le cours. La vidéo est un type de document didactique qui répond à des intentions éducatives et langagières. Elle est l'instrument idéal pour établir une situation de communication.

Néanmoins, ce qui est attendu dans l'exploitation du document didactique en classe est que l'apprenant soit capable du réinvestissement. C'est-à-dire il doit être capable d'utiliser l'habileté acquise dans des autres situations de communication.

17) Pascal Duplessis. 2016. <http://lestroiscouronnes.esmeree.fr/uploads/Outils/Outils%20didactiques/Duplessis%202016-11%20PDF%20Outils%20didactiques.pdf> p.02

18) Archer MAURICE. 2012. <https://pdfslide.net/documents/1-le-document-didactique-dans-la-1-le-document-didactique-dans-la-.html> P21

5.Le document authentique

Les documents authentiques ont fait leurs entrées en didactique des langues au cours de la décennie 1970 avec l'engagement de la méthode SGAV. Ce sont des documents qui reflètent la réalité de la vie quotidienne. L'utilisation de ce type de document dans une classe de langue selon CUQ et GRUCA dans leur ouvrage cours de didactique du français :

« a ouvert beaucoup de possibilités et leur explication s'est très nettement développée tant pour faire acquérir des savoirs langagiers que pour transmettre des savoir-faire d'ordre socioculturel »¹⁹.

Ces documents généralement ne sont pas conçus à des fins pédagogiques mais plutôt à des fins communicatives. A l'aide de ce genre de document l'apprenant développe sa capacité de comprendre la langue de l'autre. Le document authentique peut être.

- Un document écrit : tiré d'un article de journal, un dépliant, un prospectus...etc.
- Un document audio : écouter la radio et enregistrer les programmes souhaités : des bulletins d'informations ou de météo, une publicité, une chanson, etc.
- Un document audiovisuel : regarder la télévision qui témoigne directement de la réalité et enregistrer les émissions souhaitées : un film, une publicité, un document, un clip vidéo... etc.
- Un document authentique électronique : Des revues de presse en ligne, sur YouTube, etc.

6.Comment choisir un document audiovisuel ?

Utiliser du matériel authentique en classe de langue comporte un intérêt indéniable, que ce soit au niveau du contact qu'il permet avec

19) IBID. J. P. CUQ et GRUCA. P 427

Chapitre1: Les méthodologies de l'enseignement des langues et l'audiovisuel

la langue ou par la connaissance des aspects socioculturels de celle-ci. Mais le document authentique est un document qui n'a pas été conçu à des fins pédagogiques. Il devient pédagogique par l'exploitation qu'en fait le pédagogue.

Le premier souci auquel est confronté un enseignant c'est de trouver une vidéo qui correspond parfaitement à son cours, le choix de la vidéo ne vient pas au hasard mais selon des critères déterminés. D'après COMPTE.C dans son ouvrage la vidéo en classe de langue :« *sélectionner un document vidéo, consiste, en fait à établir sa propre grille en faisant varier les objectifs pédagogiques, selon son public* »²⁰.

Cela veut dire que pour utiliser telle ou telle vidéo, il faut prendre en considération le niveau du public, l'âge, la finalité de cours et les intérêts des apprenants, pour atteindre les objectifs tracés.

6.1. Les critères de sélection d'un document audiovisuel

Tout document audiovisuel peut être utilisé en classe de langue. En effet, ce n'est pas tant de degré de difficulté, qui importe que la complexité de tâche que l'on demande à l'apprenant. Par contre, il faut toujours différencier ce que l'on veut utiliser de ce l'on peut utiliser.

- La durée doit être courte (3 à 7 minute pour une heure de cours.).
- Le document devrait avoir une relation avec la leçon donnée.
- L'objectif de chacun des passages doit être très clairement défini par l'enseignant.
- L'intérêt doit être rapidement perceptible par les apprenants.

20) C. COMPTE. (1993) la vidéo en classe de langue. Hachette. Paris. p 28

Chapitre1: Les méthodologies de l'enseignement des langues et l'audiovisuel

Le meilleur choix d'un document audiovisuel aide l'enseignant à réaliser la tâche d'enseignement d'une façon correcte et atteindre ces objectifs.

6.2. Les prérequis technique

- Vérifier la qualité sonore et visuelle du document.
- Choisir le mode de diffusion en fonction de l'équipement de votre établissement.
- Tester avant le matériel si vous n'êtes pas encore à l'aise ou s'il y a eu des changements d'équipements dans l'école.

Conclusion

Pour conclure ce chapitre, nous pouvons dire que l'utilisation des méthodologies d'enseignement notamment la méthodologie audiovisuelle (l'utilisation de la vidéo) en classe de FLE, offre plusieurs avantages à l'enseignement/apprentissage des langues. Autrement dit il est difficile d'imaginer un cours sans l'intégration de la nouvelle technologie (la vidéo) e qui permet à l'enseignant de mieux assurer le déroulement de son cours, de faire motiver ses apprenants sur la langue et les activités de la compréhension. On peut dire que l'utilisation de la vidéo en classe de FLE constitue un facteur motivant et un moyen efficace pour l'acquisition d'une langue étrangère.

Chapitre2 :
La compétence culturelle en
classe de langue

Introduction

La langue est le meilleur élément pour faire des communications avec les autres. C'est un système de données basé sur des signes linguistiques, acoustiques et gestuels qui facilitent la communication entre les humains. Grâce à ses contacts l'humain assimile de nouvelles langues et des nouvelles cultures.

Pour l'enseignement/apprentissage du FLE apprendre une nouvelle langue est aussi acquérir une nouvelle culture, éviter les préjugés et les malentendus. L'enseignement des langues étrangères valorise la compétence culturelle et ses composantes qui iront de pair avec les connaissances verbales et linguistique.

1.Qu'est-ce que une compétence ?

L'identification des compétences à acquérir est bien la question fondamentale pour démarrer un plan de formation et d'autoformation pertinent. Mais avant de commencer, mettons-nous d'accord sur la définition du terme « compétence ». Le dictionnaire interministériel considère la compétence comme tant la résultante d'une combinaison de savoirs, savoir-faire et savoir-être mobilisés pour agir de manière adaptée, face à une situation professionnelle donnée. Elle est évaluable.

La compétence est la capacité à mettre en œuvre des connaissances, des savoir-faire et comportements en situation d'exécution. Il faut dire que le passage à l'action est une condition essentielle. Une compétence, ce n'est pas que du savoir, c'est aussi de la pratique, du savoir-faire. Selon J-P-CUQ dans son dictionnaire de didactique du français :

« La compétence recouvre trois formes de capacité cognitive et comportementale : compétence linguistique, communicative et socioculturelle... Si une langue est appréhendée comme un guide symbolique de la culture, et la culture comme tout ce qu'il faut savoir ou croire pour se comporter de façon appropriée aux yeux des

Chapitre 2 : La compétence culturelle en classe de langue

membres d'un groupe, les concepts de compétences linguistique et communicative seront considérés comme des sous-parties d'une compétence socioculturelle.»²¹

C'est-à-dire que l'enseignement d'une langue étrangère fournit un ensemble de compétences et de capacités, pour agir et interagir dans une situation de communication.

En d'autres termes, c'est l'ensemble des savoirs et des savoir-faire, qui permet de résoudre les situations problèmes en traçant les objectifs d'enseignement du FLE.

Selon Jean-Pierre ROBERT dans son ouvrage dictionnaire pratique du FLE, il s'agit d'« *une compétence ou une capacité reconnue dans un domaine particulier* »²² ; c'est-à-dire le savoir et le savoir-faire et être capable de se comporter dans une situation quelconque, à un domaine précis.

La compétence est le pouvoir de se comporter et d'agir. Cette dernière réalise correctement des tâches qui se basent sur un ensemble de connaissances.

L'objectif primordial de l'enseignement/apprentissage du FLE est de préparer l'apprenant à des interactions multiples et à prendre conscience de l'existence d'autres groupes sociaux, d'autres peuples, d'autres cultures, voulant lui faire acquérir des compétences interculturelles, il le prépare à des interactions multiples.

Donc on peut dire que la compétence est un ensemble de savoirs, savoir-être et savoir-faire qui permettent aux apprenants d'apprendre comment se comporter et se développer, comment construire ses expériences personnelles à travers ses apprentissages.

2.La notion de « culture »

21) Ibid. J.P.CUQ. (2003). Dictionnaire de didactique du français. Jean Pencreac'h. p48

22) Jean-Pierre ROBERT. (2008) Dictionnaire pratique du FLE. Ophrys. Paris. p 38.

Chapitre 2 : La compétence culturelle en classe de langue

La culture est l'ensemble des productions créatives d'une société. Il s'agit des pratiques, des coutumes et des traditions. Selon l'anthropologue britannique Edward Burnett TYLOR « *culture ou civilisation, pris dans son sens ethnologique le plus étendu, est ce tout complexe qui comprend la connaissance, les croyances, l'art, la morale, le droit, les coutumes et les autres capacités ou habitudes acquises par l'homme en tant que membre de la société* »²³

D'après TYLOR, la culture est le terme qui représente l'ensemble des croyances acquises et connaissances partagées par une pluralité des personnes.

La notion « culture » est établie, dans la conférence mondiale sur les politiques culturelles de Mexico de l'année 1982 comme : « *l'ensemble des traits distinctifs, spirituels et matériels, intellectuels et affectifs, qui caractérisent une société ou un groupe social* ». Dans la conférence internationale de l'éducation de Genève, en 1992, Cristina Boidard Boisson a souligné que :

*« La culture englobe les modes de vie, les traditions et les croyances, les arts et les lettres, tout en intégrant à son système de valeur les droits fondamentaux de l'être humain. La culture d'un pays ne se ramène pas à la culture savante, elle comprend également la culture populaire. Elle ne se résume pas à l'héritage, mais s'enrichit et se développe aussi bien par la créativité que par la mémoire Enfin, la culture scientifique constitue, de plus une partie de la culture de l'humanité dont elle contribue à fonder l'universalité. »*²⁴

Ce que les enseignants de langues étrangères devront expliquer et transmettre aux apprenants, c'est cette dernière notion de « culture » qui complète nécessairement les objectifs communicatifs et les connaissances langagières des apprenants. Louis Porcher a ajouté

23) N, JOURNET. J-F, DORTIER. La culture de l'universel au particulier. Québec : Sciences Humaines. Editions. P1

24) Cristina Boidard. (1992) Boisson. La conférence internationale de l'éducation. Genève p 296

Chapitre 2 : La compétence culturelle en classe de langue

d'autres définitions dans son ouvrage le français langue étrangère concernant ce concept et indique à juste titre que.

*« toute culture, individuelle ou collective, fonctionne selon ces modalités. Cet ensemble construit le cadre à partir duquel se constituent les échanges sociaux, et réciproquement, ce sont eux qui organisent ce système de règles »*²⁵

Porcher nous a présenté les différents types de cultures, il met l'accent sur un système de règles. Il permet de travailler les aspects généraux d'une société culturelle. En même temps l'enseignant en classe de FLE, analyse aussi certains aspects plus spécifiques, afin de les comparer avec la règle de la culture étudiée.

D'autre part, la culture est un terme technique utilisé pour désigner les éléments de caractère social héréditaire, ce dernier englobe les coutumes, les traditions, etc.

La culture est un sujet polémique qui nous a poussés à s'interroger sur ce concept, qui occupe une place importante dans les travaux de plusieurs chercheurs : sociologues, didacticiens et anthropologues et qui s'appliquent à intégrer la culture dans le processus enseignement/apprentissage des langues étrangères.

D'ailleurs, la notion de culture a *d'abord désigné la mémoire du peuple, la conscience collective de la continuité historique, le mode de penser et de vivre*. Il y a lieu de monter ici l'importance de la notion de la culture qui permet d'établir une pensée, et de rendre les gens ouverts aux autres. Elle concerne tous les domaines de la vie et un lien de socialisation de l'individu au sein de la même société. La culture démontre l'histoire des peuples.

La notion « culture » se base sur deux domaines : le domaine social (le mode de vie les comportements, les interactions et les relations

25) Ibid. Luis Porcher. (1995). P 8.

Chapitre 2 : La compétence culturelle en classe de langue

sociales) et l'autre domaine idéologique (les valeurs, et les croyances propre au groupe)

Enseigner une langue étrangère aux apprenants aide à graver chez eux le sens de l'harmonie à d'autres personnes de différentes cultures de la nôtre. Elle aide à découvrir le contexte social, elle donne la capacité de décoder et comprendre les comportements des autres qui possède des différentes cultures (des étrangers). Elle donne naissance à la compréhension, la tolérance aux autres qui possèdent des valeurs et des normes différentes des nôtres.

Après toutes ces différentes définitions et les explications de la compétence culturelle, il est utile de démontrer les différentes composantes qui étaient citées par Christian PUREN²⁶ qui l'a décomposée en cinq composantes, que nous allons présenter ci-après.

2.1. Les différentes composantes de la compétence culturelle

Dans notre recherche, l'objet principal, est la compétence culturelle. Pour cela nous rendrons compte des différentes composantes de la compétence culturelle (transculturelle, métaculturelle, interculturelle, pluriculturelle et Co-culturelle), et il faut souligner l'aspect « interculturel », qui est inséparable de la compétence culturelle, et selon PUREN.C dans son ouvrage compétence interculturelle en classe des langues. « *la compétence interculturelle ne serait qu'une partie*

26) CHRISTIAN. PURAN. (2013) La compétence culturelle et ses composantes, In Savoir et Formations n° 3 Montreuil : Fédération AEFTI, p 92.

Chapitre 2 : La compétence culturelle en classe de langue

d'une compétence culturelle »²⁷, et plusieurs chercheuses parlent de la compétence culturelle et interculturelle en même temps.

2.1.1. La composante transculturelle

La première composante de la compétence culturelle est la composante transculturelle. Elle concerne la reconnaissance des valeurs universelles, spécialement dans les grands textes classiques. Elle présuppose un fond commun à toute l'humanité malgré les différences culturelles. Selon PUREN dans son ouvrage la compétence culturelle et ses composantes.

«C'est la Capacité à retrouver dans les grands textes classique, sous la diversité des manifestations culturelles, (le fonds commun d'humanité) « E DURKHIEM ». Celui qui sous-tend tout (l'humanisme classique) ou encore actuellement, la Philosophie des Droits de l'Homme. Capacité à reconnaître son semblable dans tout être humain »²⁸

Christian PUREN nous montre la possibilité de partager les valeurs générales, les valeurs spécifiques au centre d'activité commun, parce qu'il s'agit de la connaissance des valeurs universelles, en se basant sur les grands textes classiques. La composante transculturelle présume un point universel à toute l'humanité

Méthodologie traditionnelle : composante transculturelle Tableau 1: Evolution historique des différentes « configurations didactiques » C PUREN²⁹

Objectif social de référence		Agir d'usage de référence	Agir d'apprentissage de référence	Constructions didactiques correspondantes
Langagière	Culture			

27) CHRISTIAN PUREN. Compétence interculturelle en classe des langues. In Synergies Mexique N 4 https://gerflint.fr/Base/Mexique4/Morales_Roura.pdf

28) IBID. P.92

29) PUREN. GFEN. Vénissieux. 2009

Chapitre 2 : La compétence culturelle en classe de langue

Capacité à entretenir sa formation d'honnête homme dans les textes classique en se replongeant dans le fond commun d'humanité « E Durkheim »	La composante transculturelle domaine des universelle	Lire	Traduire lire, en paradigme indirect	Méthodologie traditionnelle 19 ^{ème} siècle
--	---	------	--------------------------------------	--

2.1. 2. La composante métaculturelle

La seconde composante de la compétence culturelle est la composante métaculturelle, elle permet à l'apprenant l'utilisation des ensembles des connaissances qu'on peut acquérir sur la culture cible en se basant sur les documents authentiques. Ces connaissances rendent la possibilité des réflexions et la comparaison dans le cadre formel. Elle précise d'abord en premier lieu les connaissances spécifiques des cultures correspondantes à la langue cible. Selon C.PUREN a défini la composante métaculturelle dans son ouvrage la compétence culturelle et ses composantes

« la composante métaculturelle c'est la capacité à mobiliser les connaissances culturelles acquises et extraire de nouvelles connaissances Culturelles à propos à partir de documents authentiques représentatif de culture étrangères, consultés en classe ou chez soi »³⁰.

Cela veut dire que l'apprenant mobilise ces connaissances culturelles acquises et extraites à travers ces documents authentiques, donc cette culture représente la culture propre étrangère. De plus, ces connaissances rendent possible la réflexion et la comparaison entre la culture de l'apprenant et la culture cible.

30) IBID. P.92

Chapitre 2 : La compétence culturelle en classe de langue

Méthodologie directe : composant métaculturelle

Tableau : Evaluation historique des différentes « configurations didactiques » C. PUREN³¹

Objectif social de référence		Agir d'usage de référence	Agir d'apprentissage de référence	Constructions Didactiques Correspondantes
Langagière	Culture			
Capacité à entretenir à distance ses connaissances langagières et culturelles à partir de documents authentiques	La composante métaculturelle Domaine connaissances	Parler sur	Ensemble de tâches sur les documents authentique de langue-culture comme : l'explication de textes analyse interprétation	Méthodologie directe pour le second cycle scolaire (1900-1910) méthodologie active (1920-1960)

2.1. 3. La composante interculturelle

La troisième composante est la composante interculturelle que l'on utilise lors de la communication avec des autres étrangers natifs dans un milieu de l'échange, de voyages, de rencontre et de séjours, elle implique en premier lieu les représentations. La composante interculturelle selon C.PUREN est une « *capacité à gérer les phénomènes de contact entre cultures différentes, lorsque l'on communique avec des étrangers dans le cadre de rencontre ponctuelle, d'échanges, de voyages ou des séjours touristique, en particulier en repérant les incompréhensions causées par ses représentations préalables de la culture de l'autre, et les incompréhensions causées par les interprétations faites sur la base de son propre référentiel culturel* »³²

Dans cette perspective, il apparaît clairement que l'interculturel se base sur l'échange et l'interaction pour éliminer les obstacles et

31) PUREN. GFEN. Vénissieux. 2009

32) IBID. CH. PUREN. P.92

Chapitre 2 : La compétence culturelle en classe de langue

entrer en contact avec les autres, et mettre en action la capacité de connaître les incompréhensions et les divergences culturelles qui se manifestent lors de rencontre avec des gens ayant des différentes cultures que la nôtre.

La composante interculturelle donne en plus aux apprenants la "stabilité" dans sa culture et ses nouvelles connaissances culturelles acquises de la culture étrangère. Cette stabilité lui permet d'assumer les autres dans leurs différences et d'oublier les mauvaises représentations vis-à-vis des autres.

Approche communicative : la composante interculturelle

Tableau : Evaluation historique des différentes « configurations didactique PUREN³³

Objectif social de référence		Agir d'usage de référence	Agir d'apprentissage de référence	Constructions Didactique correspondantes
Langagière	Culture			
Capacité à échanger ponctuellement des informations avec des étrangers	La composante interculturelle Domaine des représentations	Parler avec Agir sur	Simulations et jeux de rôle Actes de parole	Approche communicative (1980-1990)

2.1. 4. La composante multiculturelle

La quatrième composante est la composante multiculturelle, elle concerne ce que l'on utilise dans une société multiculturelle, où existe plusieurs cultures différentes, c'est-à-dire il ne s'agit plus seulement de préparer les apprenants à vivre avec les autres, mais aussi à agir avec eux, et bien dans le domaine public pour faire société avec les autres citoyens que dans le domaine professionnel, pour travailler ensemble au sein d'une même entreprise. Selon C.PUREN, c'est la

33) IBID PUREN.Ch. p.92

Chapitre 2 : La compétence culturelle en classe de langue

« Capacité à gérer culturellement le vivre ensemble dans une société multiculturelle »³⁴

En outre, il s'agit d'interagir et de savoir agir entre plusieurs cultures qui existent dans la même société. La composante multiculturelle est l'ensemble des comportements et attitudes qui se forment comme conciliateurs culturels et langagiers dans le cadre d'échange culturel parce qu'elle englobe les comportements et les attitudes qui laissent les citoyens de cultures différentes vivre ensemble dans le même pays.

Didactique plurilinguisme : La composante multiculturelle

Tableau : Evolution historique des différentes « configurations didactiques »³⁵C. PUREN

Objectif social de référence		Agir d'usage de référence	Agir d'apprentissage De référence	Constructions didactiques correspondantes
Langagière	Culture			
Capacité à cohabiter avec des étrangers ou des compatriotes de cultures différentes, capacité à gérer son propre	La composante multiculturelle Domaine des comportements	Vivre avec	Activité de médiation entre des langues et des cultures différentes : interprétation, formulation, résumés.	Proposition d'une didactique plurilinguisme (1990) compétence plurilingue et compétence de médiation

2.1. 5. La composante Co-culturelle

La cinquième composante est la composante Co-culturelle, c'est ce que l'on appelle une culture d'entreprise en milieu professionnel, ou

34) IBID PUREN. GFEN. Vénissieux. 2009

35) IBID PREN. GFEN. Vénissieux. 2009

Chapitre 2 : La compétence culturelle en classe de langue

une culture scolaire dans le système éducatif. Elle sert à créer une culture commune entre des personnes qui possèdent des cultures différentes. Selon C.PUREN « *la capacité à adopter et /ou créer une culture d'action commune avec des personnes de culture différentes devant mener ensemble un projet commun* »³⁶.

Dans la mesure où l'enseignement/apprentissage d'une langue-culture étrangère se donne comme objectif dans l'approche actionnelle la formation d'un acteur social et ou on y demande aux apprenants d'agir entre eux, le développement de cette composante donne aux groupes à la diversité culturelle d'agir entre eux à long terme.

De là on observe qu'il y a entre la composante interculturelle et la composante Co- culturelle une opposition alternée entre ses deux composantes. Cet opposé est remarquable : la composante Co-culturelle la création d'une culture commune d'action et la composante interculturelle enveloppe les rencontres initiales et ponctuelles.

L'approche actionnel : La composante Co-culturelle

Evolution historique des différentes « configurations didactiques »³⁷C.
PUREN

Compétence social de référence		Agir d'usage de référence	Agir d'apprentissage de référence	Construction didactiques correspondantes
Langagière	Culture			
Capacité à travailler dans la durée en langue	La composante Co-culturelle domaine	Agir avec	Action collectives à dimension collective	Ebauche d'une perspective actionnelle

36) IBID. C.PIREN. P.92

37) IBID PREN. GFEN. Vénissieux. 2009

Chapitre 2 : La compétence culturelle en classe de langue

étrangère avec des locuteurs natifs et non natifs de cette langue	des conceptions et des valeurs contextuelles		Activités de type pédagogique ou projet	(2000)
---	--	--	---	--------

2.2. Le rôle de la compétence culturelle dans l'enseignement/apprentissage du FLE

L'enseignement/apprentissage du FLE est regardé comme une tâche culturelle, elle doit délimiter les différents éléments tels que la linguistique, l'histoire, etc.

Le facteur culturel dans l'enseignement/apprentissage du FLE est essentiel, parce qu'il est intégré dans toutes les pratiques ; l'objet principal d'un apprenant du FLE est d'acquérir la culture pour s'approprier la langue, puisque la langue et la culture sont inséparables. L'aspect complémentaire est que pour l'apprenant ill'autorise à l'ouverture sur lui-même et sur la culture des autres pour des raisons religieuses ou idéologique qui conduisent à des réactions extrêmes.

L'approche interculturelle est l'objet souligné par l'enseignement du FLE en Algérie qui permet aux apprenants d'apprendre et d'acquérir des cultures différentes, cependant la culture est la promotion de l'identité nationale.

L'Algérie est face à une situation envers cette langue-culture, elle choisit des nouvelles situations vis-à-vis de la langue française, plus ouvertes et plus tolérantes, en préférant entre le fait de vivre en fermé sur elle-même ou de s'ouvrir au monde et en essayant d'être partie de la mondialisation, en intégrant la culture française, mais avec prudence.

Actuellement, le rôle de l'enseignement de la culture française est de s'ouvrir au monde et permettre le développement de notre patrie,

Chapitre 2 : La compétence culturelle en classe de langue

parce que l'intégration et l'acceptation de l'autre est essentiel à l'évolution.

Donc l'enseignement/apprentissage de la culture donne la possibilité aux apprenants d'acquérir la compétence communicative, de promouvoir les rencontres avec les autres et d'accepter ses différences sans oublier sa propre identité. Par conséquent les apprenants vont comprendre et écouter les autres par les échanges, qui permettent le développement du pays.

Conclusion

L'apprenant est l'un des facteurs principaux dans l'action
D'enseignement/apprentissage du FLE : apprendre une langue étrangère est aussi apprendre une culture de cette langue. Apprendre une langue implique non seulement d'acquérir des éléments linguistiques mais en plus d'intégrer des nouveaux comportements, voire des nouvelles méthodes d'agir, de penser et de réfléchir ; la compétence culturelle permet aux apprenants d'accepter l'autre dans sa particularité et ses différences culturelles. D'abord la compétence culturelle est l'élément principal qui s'ouvre sur les autres personnes ayant des idées différentes des nôtres. Ceci donne naissance à la tolérance et la compréhension des autres qui possèdent une culture déférente de la nôtre.

Chapitre 3 :

La vidéo et l'enseignement de la compétence culturelle. Pratiques de terrain

Introduction

Pour le troisième chapitre, il est présenté par un travail de terrain, notre recherche, ne va pas sans mettre en place des outils et moyens pédagogique pour mener à bien ce travail de recherche. Nous avons ainsi élaboré un questionnaire destiné aux enseignants de FLE qui prennent en charge les élèves de cinquième année primaire et qui se sont inscrits dans les écoles primaires de Ghardaïa et pour obtenir des résultats sur l'enseignement de la compétence culturelle à travers l'exploitation de la vidéo et afin de détecter les difficultés rencontrées par les enseignants.

1. présentation du questionnaire

Nous avons déposé le 17 avril 2022 au niveau de treize écoles primaires une trentaine de questionnaires. La distribution de ces derniers s'est réalisée sans difficultés à plus forte raison qu'un bon accueil nous a été réservé par les directeurs. Après une semaine (24 avril 2022) nous avons récupéré vingt-six questionnaires, soit un taux de 83,87%. Il nous restait cinq questionnaires à récupérer mais c'était peine perdue car les enseignants qui devaient les remplir ont présenté un congé -maladie.

Notre questionnaire comporte des questions variées et ce, pour mieux cerner les contours de notre sujet. La première question porte sur le sexe du répondant ; la deuxième question concerne le diplôme obtenue : licence en français ou autre ; la troisième s'intéresse à la situation professionnelle : titulaire, vacataire ou contractuel ; la quatrième traite des années de l'expérience : moins de cinq ans, de cinq ans à quinze ans, ou plus de quinze ans, la cinquième question se focalise sur l'outil didactique préféré pour enseigner : textes oralisés, document sonore ou document audiovisuel, la sixième question la maîtrise de l'outil informatique : bien, moyen ou non, la

Chapitre 3 : La vidéo et l'enseignement de la compétence culturelle.

septième question l'utilisation de l'outil informatique en cours :souvent, parfois ou jamais, la huitième question l'outil est personnel : oui ou non, la neuvième question l'inconvénient d'un document vidéo en cours : durée du document, qualité du son ou matériel, la dixième question le genre de document utilisée pendant le cours :dessin animé, bande dessinée ou doc scientifique, la onzième question la participation des apprenants pendant le cours :par la vidéo, sans la vidéo ou les deux, la douzième question l'amélioration de la compétence communicative par vidéo :oui, non ou autre précisez, la treize question la intéressant des apprenants des cours de FLE :beaucoup, moyen ou un peu ; la quatorzième question le thème des séquences vidéo :social, culturel ou environnement, la quinzième question la langue française :du colonisateur, de travail ou pour se cultiver ; la sixième question la présence de la culture dans le manuel scolaire :beaucoup, un peu ou pas de tout, la dix-septième question concerne l'amélioration de la compétence communicative par la contribution de la culture : oui ou non, la dix-huitième question les thèmes de la culture concernent : la culture algérienne, française ou universel ; il s'agit dans la dix-neuvième question de l'importance de la culture dans le manuel scolaire : oui, non ou un peu, enfin la vingtième question l'avis des enseignants sur les meilleurs solutions pour développer la compétence culturelle en classe du FLE.

Chapitre 3 : La vidéo et l'enseignement de la compétence culturelle.

2. Résultats issus du questionnaire

2.1. Présentation des résultats : tableau de la (1) question

Sexe					
		Fréquence	Pourcentage	Pourcentage valide	Pourcentage cumulé
Valide	Féminin	21	80,8	80,8	80,8
	Masculin	5	19,2	19,2	100,0
	Total	26	100,0	100,0	

2.1.1. Description des résultats

21 enseignants sont de sexe féminin équivalant à un taux de 80,8%, et 5 enseignants sont de sexe masculin soit un taux de 19,2%.

2.1.2. Commentaire et analyse

La majorité des enseignants à qui nous avons distribué notre questionnaire est de sexe féminin, nous observons que l'Etat a donné une grande importance à la femme et par conséquent, elle se voit embauché surtout au cycle primaire.

2.2. Présentation des résultats : tableau de la (2) question

Diplôme					
		Fréquence	Pourcentage	Pourcentage valide	Pourcentage cumulé
Valide	licence EN FLE	26	100,0	100,0	100,0

Chapitre 3 : La vidéo et l'enseignement de la compétence culturelle.

2.2.1. Description des résultats

26 enseignants possèdent un diplôme de licence en français langue étrangère, soit un taux de 100%.

2.2.2. Commentaire et analyse

D'après les données représentées dans le tableau ci-dessus, la majorité des enseignants ont suivi un cursus universitaire de spécialité en langue française, et cela correspond avec leur métier d'enseignant et qui exige une bonne formation dans le domaine de l'enseignement.

2.3. Présentation des résultats : tableau de (3) question

Situation professionnelle					
		Fréquence	Pourcentage	Pourcentage valide	Pourcentage cumulé
Validet	titulaire	17	65,4	65,4	65,4
	vacataire	6	23,1	23,1	88,5
	contrat	3	11,5	11,5	100,0
	Total	26	100,0	100,0	

2.3.1. Description des résultats

17 enseignants sont titulaires dans leur profession d'un taux de 65,4%, 6 enseignants sont des vacataires (23,1%) et 3 enseignants ont un contrat (11,5%).

2.3.2. Commentaire et analyse

D'après les données regroupées nous avons observé, que la majorité des enseignants possèdent un poste titulaire par rapport aux autres enseignants qui sont des contractuels.

2.4. Présentation des résultats : tableau de la (4) question

année de l'expérience				Pourcentage valide	Pourcentage cumulé
		Fréquence	Pourcentage		
Valide	moins de 5 ans	18	69,2	69,2	69,2
	de 5 à 15 ans	7	26,9	26,9	96,2
	plus de 15 ans	1	3,8	3,8	100,0
	Total	26	100,0	100,0	

2.4. 1. Description des résultats

18 enseignants ont une petite expérience de moins de 5 ans dans le domaine d'enseignement du, FLE soit un taux 69,2%, 7 enseignants ont une expérience de 5 à 15 ans et 1 enseignant à une expérience de plus de 15ans.

2.4.2. Commentaire et analyse

La période d'enseignement dans le métier autrement dit l'expérience acquise, elle oscille entre moins de cinq ans et plus de quinze ans, mais la majorité ont une petite expérience dans l'enseignement, la période d'expérience acquise, révèle des points de vue différents.

2.5. Présentation des résultats : tableau de la (5) question

Quel outil didactique préférez-vous pour enseigner en classe?
--

Chapitre 3 : La vidéo et l'enseignement de la compétence culturelle.

		Fréquence	Pourcentage	Pourcentage valide	Pourcentage cumulé
Valide	texte oralisée	4	15,4	15,4	15,4
	docs sonores	4	15,4	15,4	30,8
	docs audiovisuels	18	69,2	69,2	100,0
	Total	26	100,0	100,0	

2.5. 1. Description des résultats

18 enseignants préfèrent pour enseigner le document audiovisuel en classe de FLE, ce qui équivaut à un taux de 69,2%, 4 enseignants préfèrent les textes oralisés (15,4%) et 4 enseignants préfèrent les documents sonores, soit un taux de 15,4%.

2.5. 2. Commentaire et analyse

La majorité des enseignants questionnés lors de notre enquête, déclarent qu'ils préfèrent le document audiovisuel en classe de FLE, parce que c'est le meilleur support didactique pour transmettre le savoir aux apprenants, notamment pour les apprenants du cycle primaire.

2.6. Présentation des résultats : tableau de la (6) question

Maitrisez-vous l'outil informatique?					
		Fréquence	Pourcentage	Pourcentage valide	Pourcentage cumulé
Valide	Bien	16	61,5	61,5	61,5
	Moyen	9	34,6	34,6	96,2
	Non	1	3,8	3,8	100,0
	Total	26	100,0	100,0	

Chapitre 3 : La vidéo et l'enseignement de la compétence culturelle.

2.6. 1.Description des résultats

16 enseignants maîtrisent bien l'outil informatique (61,5%), 9 enseignants maîtrisent l'outil informatique moyennement (34,6%) et 1 enseignant ne maîtrise pas l'outil informatique (3,8%).

2.6. 2.Commentaire et analyse

Suite aux résultats de la question n°6 représentée dans le tableau, la majorité des enseignants qui maîtrisent bien ou moyennement l'outil informatique, aborderont leur métier sans grandes difficultés car il leur facilite grandement la tâche, a plus forte raison qu'il s'agit d'un matériel qui est utilisé à l'ère du temps et c'est ce qui nous pousse à dire qu'il faut que tous enseignants maîtrisent l'outil informatique.

2.7. Présentation des résultats : tableau de la (7) question

Utilisez-vous les outils informatiques en faisant le cours?					
		Fréquence	Pourcentage	Pourcentage valide	Pourcentage cumulé
Valides	souvent	6	23,1	23,1	23,1
	parfois	18	69,2	69,2	92,3
	jamais	2	7,7	7,7	100,0
	Total	26	100,0	100,0	

2.7. 1.Description des résultats

6 enseignants utilisent souvent l'outil informatique en faisant le cours (23,1%), 18 enseignants utilisent parfois l'outil informatique en faisant le cours (69,2%) et 2 enseignants n'utilisent jamais l'outil informatique en faisant le cours, soit un taux de 7,7%.

2.7. 2.Commentaire et analyse

L'utilisation non fréquente de l'outil informatique par la plupart des enseignants comme l'indique les résultats ci-dessus laisse supposer qu'il y a un manque d'outil informatique aux niveaux des écoles, c'est pour il va falloir doter ces dernières de ces outils car il constitue un facteur de motivation surtout pour les apprenants.

2.8. Présentation des résultats : tableau de la (8) question

Lesdits outils sont-ils personnels?					
		Fréquence	Pourcentage	Pourcentage valide	Pourcentage cumulé
Valide	Oui	20	76,9	76,9	76,9
	Non	6	23,1	23,1	100
	Total	26	100,0	100,0	

2.8.1. Description des résultats

20 enseignants ont répondu à cette question en déclarant que l'outil informatique est leur bien privé, soit un taux de 76,9% et 6 enseignants ont répondu que le matériel appartient à l'école soit donc un taux de 23,1%.

2.8. 2.Commentaire et analyse

Après lecture des résultats du tableau, nous avons observé que la majorité des enseignants utilisent leur propre outil informatique pour présenter leur cours en classe. Cet outil les aide ainsi à mieux préparer leurs cours. Cependant, les enseignants qui n'en disposent d'un doivent utiliser ceux appartenant à l'école. L'école est donc appelée à mettre à la disposition des enseignants du matériel informatique pour qu'ils puissent l'exploiter au moment opportun.

2.9.Présentation des résultats : tableau de la (9) question

Quel est l'ennui d'un document vidéo que vous rencontreriez pendant le cours?		Fréquence	Pourcentage	Pourcentage valide	Pourcentage cumulé
Valide	durée du doc	14	53,8	53,8	53,8
	qualité du son	1	3,8	3,8	57,7
	matériel	11	42,3	42,3	100,0
	Total	26	100,0	100,0	

2.9.1. Description des résultats

14 enseignants ont répondu que la chose qui crée l'ennui en classe ou pendant le cours c'est la durée du document (53,8%), 1 enseignant a répondu que la chose qui lasse les enseignants voire même les élèves, est la qualité du son du document-vidéo (3,8%) et 11 enseignants ont répondu que la chose qui provoque l'ennui en classe est le matériel (42,3%).

2.9.2. Commentaire et analyse

Les résultats mentionnés montrent nettement que pour la majorité des enseignants questionnés, la durée du document est un ennui rencontré pendant le cours et pour une partie des répondants c'est le manque du matériel qui est susceptible de créer l'ennui en classe. La qualité du son peut être aussi un facteur déclencheur de l'ennui pendant le cours.

Chapitre 3 : La vidéo et l'enseignement de la compétence culturelle.

2.10.Présentation des résultats : tableau de la (10) question

Quel genre de document utilisez-vous pendant le cours?					
		Fréquence	Pourcentage	Pourcentage valide	Pourcentage cumulé
Validée	dessin animé	19	73,1	73,1	73,1
	bande dessinée	3	11,5	11,5	84,6
	docs scientifique	4	15,4	15,4	100,0
	Total	26	100,0	100,0	

2.10.1. Description des résultats

19 enseignants utilisent le document dessin animé pour dispenser des enseignements, soit un taux de 73,1%, 3 enseignants préfèrent la bande dessinée pendant le cours, soit un taux de 11,5% et 4 enseignants utilisent plutôt le document scientifique pour enseigner pendant (15,4%).

2.10.2. Commentaire et analyse

Le groupe des enseignants avec lequel nous avons réalisé notre enquête, estime que le dessin animé est le meilleur support pédagogique pour enseigner, car il attire l'attention des apprenants et nous savons que les enfants aiment beaucoup les dessins animés et nous trouvons que la majorité des enseignants préfèrent enseigner en appliquant le dessin animé comme support.

Chapitre 3 : La vidéo et l'enseignement de la compétence culturelle.

2.11. Présentation des résultats : tableau de la (11) question

Les apprenants participent-ils mieux dans le cours présenté				Pourcentage valide	Pourcentage cumulé
		Fréquence	Pourcentage		
Valide	par la vidéo	16	61,5	61,5	61,5
	sans la vidéo	1	3,8	3,8	65,4
	les deux	9	34,6	34,6	100,0
	Total	26	100,0	100,0	

2.11. 1.Description des résultats

16 enseignants indiquent que les apprenants participent mieux en cours par l'utilisation de la vidéo (61,5%), 9 enseignants ont répondu que les apprenants participent mieux cours au par l'utilisation de la vidéo, soit un taux de 34,6% et 1 enseignant a indiqué que les apprenants participent mieux sans la vidéo (de 3,8%).

2.11. 2.Commentaire et analyse

Selon les données du tableau, les enseignants qui préfèrent l'utilisation de la vidéo en faisant le cours, indiquent que les apprenants participent mieux en cours, sachant que les enfants aiment beaucoup regarder la vidéo, mais quelques enseignants voient que les apprenants participent mieux avec sans la vidéo, nous observons que ses derniers s'opposent sur l'utilisation de la vidéo c'est-à-dire la vidéo n'a pas d'importance.

Chapitre 3 : La vidéo et l'enseignement de la compétence culturelle.

2.12. Présentation des résultats : tableau de la (12) question

Pensez-vous que la vidéo participe dans l'amélioration de la compétence communicative de l'apprenant					
		Fréquence	Pourcentage	Pourcentage valide	Pourcentage cumulé
Valide	oui	26	100,0	100,0	100,0

2.12. 1.Description des résultats

26 enseignants ont dit oui, pour ces derniers la vidéo participe dans l'amélioration de la compétence communicative de l'apprenant soit un taux de 100%.

2.12. 2.Commentaire et analyse

D'après les résultats du tableau, tous les enseignants questionnés ont répondu que les apprenants consolident leurs compétences communicatives par le biais de la vidéo.

2.13. Présentation des résultats : tableau de la (13) question

Vos apprenants sont-ils intéressés par les cours du FLE?					
		Fréquence	Pourcentage	Pourcentage valide	Pourcentage cumulé
Valide	beaucoup	6	23,1	23,1	23,1
	moyen	16	61,5	61,5	84,6
	un peu	4	15,4	15,4	100,0
	Total	26	100,0	100,0	

2.13. 1.Description des résultats

6 enseignants ont répondu que les apprenants s'intéressent beaucoup au cours du FLE, soit un taux de 23,1%, 16 enseignants ont répondu que les apprenants s'intéressent moyennement aux cours du FLE

Chapitre 3 : La vidéo et l'enseignement de la compétence culturelle.

(61,5%) et 4 enseignants ont répondu que les apprenants s'intéressent un peu aux cours du FLE (15,4%).

2.13. 2.Commentaire et analyse

Les résultats obtenus à travers le questionnaire destiné aux enseignants indiquent que les apprenants des écoles primaires du chef-lieu de Ghardaïa ne donnent pas de l'importance et s'intéressent donc pas aux cours du FLE.

2.14. Présentation des résultats : tableau de la (14) question

Sur quel thème les séquences vidéo parlent-elles souvent ?					
		Fréquence	Pourcentage	Pourcentage valide	Pourcentage cumulé
Valides	social	6	23,1	23,1	23,1
	culturel	10	38,5	38,5	61,5
	Environnement	10	38,5	38,5	100,0
	Total	26	100,0	100,0	

2.14. 1.Description des résultats

6 enseignants en constaté que le thème social est souvent présent dans les séquences vidéo, soit un taux de 23,1% ; 10 enseignants ont répondu que le thème culturel est souvent présent dans les séquences vidéo (38,5%) et 10 enseignants ont dit que le thème environnement est présent souvent dans les séquences vidéo (38,5%).

2.14. 2.Commentaire et analyse

Selon les données des résultats des tableaux, l'observation que nous avons faite sur le thème des séquences vidéo c'est que ces dernières

Chapitre 3 : La vidéo et l'enseignement de la compétence culturelle.

varient souvent selon le manuel scolaire et selon les besoins des apprenants et les enseignants.

2.15. Présentation des résultats : tableau de la (15) question

Que représente la langue française pour vous ? la langue		Fréquence	Pourcentage	Pourcentage valide	Pourcentage cumulé
Validé	de travail	13	50,0	50,0	50,0
	pour se cultiver	13	50,0	50,0	100,0
	Total	26	100,0	100,0	

2.15.1. Description des résultats

13 enseignants ont dit que la langue française représente pour eux la langue du travail soit un taux de 50% et 13 enseignants ont répondu que la langue française représente pour eux la langue pour se cultiver, soit un taux de 50,0%.

2.15.2. Commentaire et analyse

Les enseignants interrogés ont répondu à la question numéro (15), en déclarant que la langue française représente la langue du travail et la langue pour se cultiver, la langue française est un butin de guerre du colonisateur français pour s'auto-informer de la chose scientifique

2.16. Présentation des résultats : tableau de la (16) question

La culture est-elle présente dans les thèmes du manuel scolaire ?					
		Fréquence	Pourcentage	Pourcentage valide	Pourcentage cumulé
Valide	beaucoup	6	23,1	23,1	23,1
	un peu	15	57,7	57,7	80,8
	pas du tout	5	19,2	19,2	100,0
	Total	26	100,0	100,0	

2.16.1. Description des résultats

6 enseignants ont déclaré que la culture est présente beaucoup dans les thèmes du manuel scolaire (23,1%), 15 enseignants ont répondu que la culture est présente un peu dans les thèmes du manuel scolaire soit un taux de 57,7% et 5 enseignants en constaté que la culture est absente dans les thèmes du manuel scolaire (19,2%).

2.16.2. Commentaire et analyse

Nous avons observé que la culture est présente un peu dans les manuels scolaires, selon les réponses des enseignants questionnés et ce, malgré que la culture a une grande importance car elle incite l'apprenant à connaître sa culture, les coutumes, les valeurs et les traditions et connaître la culture des autres.

2.17. Présentation des résultats : tableau de la (17) question

Trouvez-vous que la culture contribue à l'amélioration de la compétence communicative orale des apprenants ?					
		Fréquence	Pourcentage	Pourcentage valide	Pourcentage cumulé

Chapitre 3 : La vidéo et l'enseignement de la compétence culturelle.

Valide	oui	26	100,0	100,0	100,0
--------	-----	----	-------	-------	-------

2.17.1. Description des résultats

26 enseignants ont répondu oui et que la culture contribue à l'amélioration de la compétence communicative orale des apprenants, soit donc un taux de 100%.

2.17.2. Commentaire et analyse

Selon les enseignants et les données récupérées, la culture à un rôle très important chez l'apprenant, parce qu'elle contribue à améliorer la compétence communicative de l'oral et acquérir les savoirs, savoir-faire et savoir être et connaître la culture des autres.

2.18. Présentation des résultats : tableau de la (18) question

Les thèmes des séquences vidéo concernent souvent la culture :					
		Fréquence	Pourcentage	Pourcentage valide	Pourcentage cumulé
Valide	algérienne	25	96,2	96,2	96,2
	universelle	1	3,8	3,8	100,0
	Total	26	100,0	100,0	

2.18.1. Description des résultats

25 enseignants ont constaté que le thème des séquences vidéo porte souvent sur la culture algérienne d'un taux de 96,2%, 1 enseignant a déclaré que le thème des séquences vidéo est souvent sur la culture universelle (3,8%).

2.18.2. Commentaire et analyse

Les résultats mentionnés affirment et avec les réponses des enseignants, sur cette question numéro (18) que la culture algérienne est mise en exergue souvent dans les séquences vidéo dans le cadre de l'enseignement/apprentissage du FLE.

2.19. Présentation des résultats : tableau de la (19) question

D'après vous, le manuel scolaire a donné une importance à la culture en général ?					
		Fréquence	Pourcentage	Pourcentage valide	Pourcentage cumulé
Valide	Oui	16	61,5	61,5	61,5
	Non	3	11,5	11,5	73,1
	un peu	7	26,9	26,9	100,0
	Total	26	100,0	100,0	

2.19.1. Description des résultats

16 enseignants ont déclaré : oui, et que le manuel scolaire a donné de l'importance à la culture générale (61,5%), 3 enseignants ont répondu : non, le manuel scolaire n'a pas donnée de l'importance à la culture générale (11,5), 7 enseignants ont constaté que le manuel scolaire a un peu donné de l'importance à la culture générale d (26,9%).

2.19.2. Commentaire et analyse

Selon les enseignants interrogés, le manuel scolaire a donné une grande importance à la culture générale, et ceci est très positif car l'apprentissage d'une langue étrangère est relié indéniablement à l'apprentissage d'une nouvelle culture.

Chapitre 3 : La vidéo et l'enseignement de la compétence culturelle.

2.20. Présentation des résultats : tableau de la (20) question

Comment, à votre avis peut-on développer la compétence culturelle dans une classe du FLE au primaire?		Fréquence	Pourcentage	Pourcentage valide	Pourcentage cumulé
Valide	maitrisez le matériel audiovisuel	2	7,7	7,7	7,7
	utilisez le matériel audiovisuel	10	38,5	38,5	46,2
	intégration les textes narratifs	8	30,8	30,8	76,9
	enrichir le langage linguistique	4	15,4	15,4	92,3
	la lecture	2	7,7	7,7	100,0
	Total	26	100,0	100,0	

2.20.1. Description des résultats

2 enseignants ont dit que le développement de la compétence culturelle dans la classe du FLE se réalise par la maîtrise du matériel audiovisuel avec un taux qui avoisine les 8%, 10 enseignants ont répondu et déclaré que pour développer la compétence culturelle dans la classe du FLE il est nécessaire d'utilisation le matériel audiovisuel (38,5%), 8 enseignants notent que le développement de la compétence culturelle dans la classe du FLE passe par l'intégration des textes narratifs (,8%), 4 enseignants ont répondu que le développement de la compétence culturelle dans la classe du FLE se fait à travers l'enrichissement du langage linguistique (15,4%) et 2 enseignants en déclaré que le développement de la compétence

Chapitre 3 : La vidéo et l'enseignement de la compétence culturelle.

culturelle dans la classe du FLE doit s'appuyer sur la lecture d'un taux de 7,7%

2.20.2. Commentaire et analyse

Les données récupérées à travers le questionnaire distribué aux enseignants suite à la question : Comment, à votre avis peut-on développer la compétence culturelle dans une classe du FLE au primaire?, révèlent l'existence de réponses variées. Le développement de la compétence culturelle, selon les enseignants, peut se faire avec : la maîtrise du matériel audiovisuel, l'utilisation du matériel audiovisuel, l'enrichissement des textes narratifs, et par la lecture. Il s'agit, a vrai dire, de supports pédagogiques, qui aident à développer la compétence culturelle dans la classe du FLE.

Conclusion

Pour conclure ce chapitre, nous n'avons constaté que l'amélioration et l'activation de la compétence culturelle des apprenants ; il faut qu'il y ait des matériels audiovisuels et de les bien maîtriser par l'enseignant, il est nécessaire de renforcer les séquences audiovisuelles qui parle de diverses cultures et diverses langues et réfléchir aux voies et moyens susceptibles d'aider les apprenants à s'adapter au monde des nouvelles langues et cultures enseignées et d'accepter les autres qui ont des cultures différentes de la nôtre.

Conclusion générale

Conclusion générale

Dans le processus d'enseignement/apprentissage des langues étrangères, la maîtrise d'une langue demande l'acquisition de sa compétence culturelle. Cette dernière occupe une place primordiale dans une classe du FLE ; le développement de cette capacité sert à développer la communication avec les autres, à plus forte raison que l'apprentissage des langues étrangères, aujourd'hui, est une nécessité pour qu'on puisse s'adapter au monde et à la mondialisation.

Nous avons noté tout au long de ce travail, l'impact de l'intégration de la vidéo sur l'enseignement de la compétence culturelle dans les classes du FLE ; il s'agit, plus précisément, des élèves de la cinquième année primaire.

Il est à souligner qu'à la suite de la problématique posée dans le cadre de notre travail portant sur l'exploitation de la vidéo et sa relation avec la compétence culturelle, des hypothèses ont été émises et sont confirmées et ce, après avoir mené une enquête de terrain.

Actuellement le monde est de plus en plus métissé ; la connaissance de sa propre culture et l'ouverture sur les autres cultures sont partie intégrante dans la formation et la préparation des apprenants pour un contact loin de tous les préjugés et malentendus. Nous avons essayé de savoir dans notre recherche, si le côté culture de la langue est, vraiment, pris en charge ou non dans les pratiques pédagogiques en classe du FLE au primaire, et pour voir l'importance de la compétence culturelle dans le développement de l'esprit des apprenants. Elle montre que l'enseignement/apprentissage du FLE au primaire peut être amélioré et enrichi grâce à la compétence culturelle et la compétence communicative.

Dans ce contexte, nous souhaitons que les enseignants de la langue et les apprenants prennent en compte la culture dans leur

enseignement/apprentissage. Les différents bénéfices qu'elle autorise d'obtenir, est le plus efficace moyen de s'adopter non seulement la langue cible, mais les aspects culturels qu'elle véhicule. Il n'y a pas une langue sans culture, il n'y a pas une culture sans langue.

Pour permettre à l'apprenant de développer ses connaissances de la culture française, cette dernière se considère comme une composante incontournable pour une meilleure maîtrise de langue.

Bibliographie

1. M. maarouf. (2017) les manifestations culturelles francophones dans le nouveau manuel scolaire du français de la première année moyenne. Mémoire de master didactique Oum El-Bouaghi ; Université Larbi Ben M'hidi, p 06.
2. L.PORCHER (1995). Le français langue étrangère .Paris : Hachette. p 53.
3. Ch. PUREN. (1988). Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues. Paris.
4. J.P. CUQ et I. GRUCA. (2005) *cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble
5. J. p. Cuq. (2003). Dictionnaire de didactique du français. Paris. Jean Pencreac'h.
6. P. RIVENC. (2000) Pour aider à apprendre à communiquer dans une langue étrangère Paris : Didier érudition
7. FIOUX.P et TIRVASSEN.R (1997).Approches communicatives. Dans sociolinguistique concepts de base. Sous la direction de Moreau M-L, 47-48-49. Hayen MARDAGA
8. JEAN-LOUIS CALVET. 2002 Le marché aux langues. Les effets linguistiques de la mondialisation, Plon, Paris
9. Dictionnaire l'internaute
.définition<https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/>
10. Coronaire Claudette et Germain Claude. 1999 La compréhension orale. Paris.
11. Annie COUEDEL.1979 Langue et vidéo collective. P94
12. Pascal Duplessis.
<http://lestroiscouronnes.esmeree.fr/uploads/Outils/Outils%20didactiques/Duplessis%202016-11%20PDF%20Outils%20didactiques.pdf>
2016. P2
13. Archer MAURICE. 2012. P21<https://pdfslide.net/documents/1-le-document-didactique-dans-la-1-le-document-didactique-dans-la-.html>
14. C. COMPTE. (1993) la vidéo en classe de langue. Hachette. Paris

15. Jean-Pierre ROBERT. (2008) Dictionnaire pratique du FLE. Ophrys. Paris
16. N, JOURNET. J-F, DORTIER. La culture de l'universel au particulier. Québec : Sciences Humaines. Editions
17. Cristina Boidad. (1992) Boisson. La conférence internationale de l'éducation.
18. CHRISTAN. PURAN. (2013) La compétence culturelle et ses composantes, In Savoir et Formations no 3 Montreuil : Fédération AEFTI
19. CHRISTIAN PUREN. Compétence interculturelle en classe des langues. In Synergies Mexique N 4
https://gerflint.fr/Base/Mexique4/Morales_Roura.pdf
20. Evolution historique des différentes « configurations didactiques »PUREN. GFEN. Vénissieux. 2009

Article :

Dr. Mounir Dakhia (2020) l'apport de la vidéo dans l'enseignement de la compétence socioculturelle en FLE à l'université. Cas des étudiants de la 1^{ère} année LMD licence de français. Université Med Khider Biskra

Mémoire master :

1. La compétence culturelle en classe de FLE proposition d'activité. Par LUIS FRENANDEZ PINERO 2015/2016 Université Valladolid Espagne
2. L'utilisation de l'audio-visuel dans un cours. par Khaldoune Imene et Khaldoune Amel 2017/2018. Université de Aboubkar Belkaid Tlemcen
3. L'impact de l'audiovisuel sur l'amélioration de compréhension orale en classe de FLE 2019/2020. Université Ahmed Draya

Annexes

Questionnaire

Renseignements personnels

1.	Sexe	Féminin	Masculin		
2.	Diplôme	Licence en français	Autres		
3.	Situation professionnelle	Titulaire	vacataire	Contra	
4.	Années de l'expérience	Moins de 5 ans	De 5 à 15 ans	Plus de 15 ans	

Questions sur le support didactique et la culture

5.	Quel outil didactique préférez-vous pour enseigner en classe?	Textes oralisés	Docs sonores	Docs audiovisuels	
6.	Maitrisez-vous l'outil informatique?	Bien	moyen	Non	
7.	Utilisez-vous les outils informatiques en faisant le cours?	Souvent	Parfois	Jamais	
8.	Lesdits outils sont-ils personnels?	Oui	Non		
9.	Quel est l'ennui d'un document vidéo que vous rencontreriez pendant le cours?	Durée du Doc	Qualité du son	Matériel	
10.	Quel genre de document utilisez-vous pendant le cours?	Dessin animé	B. dessinée	Doc scientifique	
11.	Les apprenants participent-ils mieux dans le cours présenté :	Par la vidéo	Sans la vidéo	Les deux	
12.	Pensez-vous que la vidéo participe dans l'amélioration de la compétence communicative de l'apprenant?	Oui	non	Autre, précisez	
13.	Vos apprenants sont-ils intéressés par les cours du FLE?	Beaucoup	Moyen	Un peu	
14.	Sur quel thème les séquences vidéo parlent-elles souvent ?	Social	Culturel	environnement	
15.	Que représente la langue française pour vous ? la langue :	Du colonisateur	De Travail	Pour se cultiver	
16.	La culture est-elle présente dans les thèmes du manuel scolaire ?	Beaucoup	Un peu	Pas du tout	
17.	Trouvez-vous que la culture contribue à l'amélioration de la compétence communicative orale des élèves ?	oui	Non		
18.	Les thèmes des séquences vidéo concernent souvent la culture :	Algérienne	Française	Universelle	

19.	D'après vous, le manuel scolaire a donné une importance à la culture en général ?	Oui		non					Un peu		
20.	Comment, à votre avis peut-on développer la compétence culturelle dans une classe du FLE au primaire?									

Je vous remercie d'avoir bien voulu répondre à ces questions.

Vous m'avez rendu un très grand service en le faisant.

Tables des matières

Dédicace	
Remerciement	
Introduction générale	04
Chapitre1 : Les Méthodologie de l'enseignement et l'audiovisuel	10
Introduction	11
1.Les différentes méthodologies de l'enseignement des langues	12
1.1Méthodologie traditionnel (M.T)	12
1.2Méthodologie directe (M.D)	13
1.3Méthodologie active (M.A)	14
1.4Méthodologie audio-orale (M.A.O)	15
1.5Méthodologie audio-visuelle (M.A.V)	16
1.6Méthodologie structure-globale audio-visuelle (SGAV)	18
1.7Approche communicative	19
2.La place de la compétence culturelle dans les déférentes méthodologies d'enseignement	21
2.1. Le document audiovisuel	23
2.2 La place de document audiovisuel dans la méthode(S.G.A.V)	24
2.3 Les caractéristiques d'un document audiovisuel	25
3. la vidéo	25
4. le document didactique	26
5. le document authentique	27
6. Comment choisir un document audiovisuel ?	27
6.1 Les critères de sélection d'un document audiovisuel	28
6.2 les prérequis technique	29
Conclusion	29
Chapitre2 : de la compétence culturelle en classe de langue	30
Introduction	31
1. Qu'est-ce que une compétence ?	31
2. La notion de la culture	32
2.1 Les déférents composants de la compétence culturelle	35
2.1.1 La composante transculturelle	36
2.1.2 La composante métaculturelle	37
2.1.3 La composante interculturelle	38
2.1.4 La composante multiculturelle	39
2.1.5 La composante Co-culturelle	41
2.2 Le rôle de la compétence culturelle dans l'enseignement/apprentissage	42
Conclusion	43
Chapitre3 : la vidéo et l'enseignement de la compétence culturelle	44
Introduction	45
Présentation du questionnaire	45

Table des matières

Résultats issus du questionnaire	47
2.1 Présentation des résultats : tableau (1) question	47
2.1.1 Description des résultats	47
2.1.2 Commentaire et analyse	47
2.2 Présentation des résultats : tableau (2) question	47
2.2.1 Description des résultats	48
2.2.2 Commentaire et analyse	48
2.3 Présentation des résultats : tableau (3) question	48
2.3.1 Description des résultats	48
2.3.2 Commentaire et analyse	48
2.4 Présentation des résultats : tableau (4) question	49
2.4.1 Description des résultats	49
2.4.2 Commentaire et analyse	49
2.5 Présentation des résultats : tableau (5)	49
2.5.1 Description des résultats	50
2.5.2 Commentaire et analyse	50
2.6 Présentation des résultats : tableau (6) question	50
2.6.1 Description des résultats	51
2.6.2 Commentaire et analyse	51
2.7 Présentation des résultats : tableau (7) question	51
2.7.1 Description des résultats	51
2.7.2 Commentaire et analyse	52
2.8. Présentation des résultats : tableau (8) question	52
2.8.1 Description des résultats	52
2.8.2 Commentaire et analyse	52
2.9 Présentation des résultats : tableau (9) question	53
2.9.1 Description des résultats	53
2.9.2 Commentaire et analyse	53
2.10 Présentation des résultats : tableau (10) question	54
2.10.1 Description des résultats	54
2.10.2 Commentaire et analyse	54
2.11. Présentation des résultats : tableau (11)	55
2.11.1 Description des résultats	55
2.11.2 Commentaire et analyse	55
2.12 Présentation des résultats : tableau (12) question	56
2.12.1 Description des résultats	56
2.12.2 Commentaire et analyse	56
2.13 Présentation des résultats : tableau (13) question	56
2.13.1 Description des résultats	56
2.13.2 Commentaire et analyse	57
2.14 Présentation des résultats : tableau (14) question	57
2.14.1 Description des résultats	57
2.14.2 Commentaire et analyse	57

Table des matières

2.15	Présentation des résultats : tableau (15) question	58
2.15.1	Description des résultats	58
2.15.2	Commentaire et analyse	58
2.16	Présentation des résultats : tableau (16) question	59
2.16.1	Description des résultats	59
2.16.2	Commentaire et analyse	59
2.17	Présentation des résultats : tableau (17) question	59
2.17.1	Description des résultats	60
2.17.2	Commentaire et analyse	60
2.18	Présentation des résultats : tableau (18) question	60
2.18.1	Description des résultats	60
2.18.2	Commentaire et analysa	61
2.19	Présentation des résultats : tableau (19) question	61
2.19.1	Description des résultats	61
2.19.2	Commentaire et analyse	61
2.20	Présentation des résultats : tableau (20) question	62
2.20.1	Description des résultats	62
2.20.2	Commentaire et analyse	63
	Conclusion	63
	Conclusion générale	64
	Bibliographie	67
	Annexes	70
	Résumée	76

Résumé

L'objectif de cette recherche est de montrer, l'importance de l'enseignement de la compétence culturelle à travers l'utilisation de l'audiovisuel dans les classes du FLE. De nos jours, il est devenu clair que la compétence culturelle est un facteur déterminant dans l'efficacité et la réussite de toute communication. Aussi, en ce qui concerne l'audiovisuel, il est considéré actuellement comme une ressource pédagogique indéniable qu'il est nécessaire d'exploiter en classe du FLE, car s'appuyer sur l'audiovisuel en classe pourrait contribuer à installer chez l'apprenant, des connaissances et des données culturelles et développer l'acceptation des autres qui ont une langue et une culture différentes.

Mots clés : la compétence culturelle, l'audiovisuel, enseignement, apprenant, communication.

Abstract

The aim of this research is to show, the importance of teaching cultural competence through the use of audiovisual in FLE classes. Because we know that audiovisual as an educational resource to be exploited in the classroom of FLE, because now it became clear that cultural competence is a determining factor in the effectiveness and success of any communication. The use of audiovisual could provide the learner with knowledge and cultural data and develop acceptance of others who have a diverse language and culture.

Keywords: cultural competence, audiovisual, teaching, learner, pedagogical, communication

المخلص

الهدف من هذا البحث هو إظهار أهمية تدريس الكفاءة الثقافية من خلال استخدام السمعى البصرى فى أقسام اللغة لأننا نعلم أن السمعى البصرى كمورد تعليمى يجب استغلاله فى أقسام اللغة الفرنسية لأنه أصبح من الواضح الآن أن الكفاءة الثقافية عاملا حاسما فى فعالية ونجاح فى أى اتصال. ويمكن لاستخدام المواد السمعية البصرية أن يزود المتعلم بالمعرفة و البيانات الثقافية وأن يطور قبولاً لآخرين الذين لديهم لغة و ثقافة متنوعة.

الكلمات الرئيسية: الكفاءة الثقافية، السمعى البصرية، التدريس، المتعلم، التربوية، الاتصال

